

## HA'PERACH B'GANI

Avihu Medina  
Moshe Ben Mosh

B'yom aviv bahir vatzach  
Otach ani zocher  
Ukvar me'az heiteiv yada'ti  
shelo avater.  
Ki li hayit bavat einai  
bechol yom vechol leil,  
hayit li kemal'ach ha'el  
mitoch ha'arafel.

Ratziti levakesh yadech,  
ratziti lach lomar,  
sod ahava shebilvavi  
shamoor mikol mishmar  
ratziti lach lomar ahavati,  
ahavti ve nigmar  
ach lo he'azti gam keshehaya k'var  
me'uchar.

Chorus:  
At olami im shachar  
at li kol hayom  
at olami balayla  
at hachalom.  
At bedami beruchi u'levavi  
at ha'nicho'ach hamatok  
haperach begani.

Me'az halach't yomi koder  
aroch u'mesha'amem  
lashav rotzeh ani lishko'ach  
u'lehitalam.  
Chizri maher, ki bil'adayich  
olami shomem  
nadamu meitarei koli  
vekinori domem.

Chorus...

## THE FLOWER IN MY GARDEN

Avihu Medina  
Moshe Ben Mosh

I remember you  
since clear and crisp spring day.  
I knew then that I won't give up,  
for you were the apple of my eye  
every night and every day.  
You were to me a heavenly angel in  
the mist.

I wanted to ask for your hand.  
I wanted to tell to you  
of the secret of love that is guarded in  
my heart.  
I wanted to say to you, my love,  
I loved, but now it's over  
for I did not dare  
even when it was too late.

Chorus:  
You are my world at dawn.  
You are mine all day.  
You are my world at night.  
You are the dream.  
You are in my blood, in my spirit and  
in my heart.  
You are the sweet fragrance,  
the flower in my garden.

Since you went my day is dimmed,  
long and boring.  
In vain I wish to forget  
and not to notice.  
Return fast, for without you  
my world is desolate,  
my vocal chords are silenced  
and my violin is mute.

Chorus...

## הפרח בגני

אביהו מדינה  
משה בן מוש

מיום אביב בהיר וצח אותך אני זוכר  
וכבר מאז היטב ידעתי שלא אוותר  
כי לי היית בבת עיני בכל יום וכל ליל  
היית לי כמלאך האל מתוך הערפל

רציתי לבקש ידך רציתי לך לומר  
סוד אהבה שבלבבי שמור מכל משמר  
רציתי לך לומר אהבתי אהבתי ונגמר  
אך לא העזתי גם כשהיה כבר מאוחר

את עולמי עם שחר את לי כל היום  
את עולמי בלילה את החלום  
את בדמי ברוחי ולבבי  
את הניחוח המתוק הפרח בגני

מאז הלכת יומי קודר ארוך ומשעמם  
לשוא רוצה אני לשכוח ולהתעלם  
חזרי מהר כי בלעדייך עולמי שומם  
נדמו מיתרי קולי וכינורי דומם

את עולמי...